

トーキョーアーツアンドスペース ×

台北国際芸術村

15周年交流記念展

TOKAS×TAV 15th Anniversary Commemorative Exhibition

AA

Tokyo Arts and Space

チェン・イーシュアン | 陳以軒

CHEN I-Hsuen

チェン・ユウエン(セラ) | 陳郁文

Sera Yu Wen CHEN

橋本 仁

HASHIMOTO Jin

ルー・チーユン | 盧之筠

LU Chih-Yun

シュウ・ウハン | 周武翰

CHOU Wu-Han

TOKAS  
Project Vol. 5

TOKAS Project Vol. 5

Himotoku:

The Opening Blossoms  
of an Unraveling World

2022/  
8/27 土 ~

10/10 月 祝

トーキョーアーツアンドスペース本郷

2022/8/27(Sat.)-10/10(Mon.)

Tokyo Arts and Space Hongo

- ・開館時間: 11:00-19:00(入場は閉館30分前まで)
- ・休館日: 月曜日(ただし9/19、10/10は開館)、9/20(火)
- ・入場料: 無料
- ・主催: 公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館 トーキョーアーツアンドスペース
- ・協力: 台北国際芸術村
- ・後援: 台北駐日経済文化代表処(後援申請中)

- Open Hours: 11:00-19:00 (Last entry: 18:30)
- Closed on Mondays (Except 9/19, 10/10), 9/20 (Tue.)
- Admission: Free
- Organizer: Tokyo Arts and Space, Museum of Contemporary Art Tokyo, Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture
- Cooperation: Taipei Artist Village
- Support: Taipei Economic and Cultural Representative Office in Japan

TOKAS hongo

TAIPEI ARTIST VILLAGE | TREASURE HILL  
台北国際芸術村 | 寶藏巖

「ひもとく」とは「書物を開き、読む」を意味し、「書物の知識に触れ、歴史を振り返り、真実を明らかにすることへとつながります。また同時に「つぼみが開き、ほころびる」という意味もあります。本展に参加する5名のアーティストは、トーキョーアーツアンドスペース(TOKAS)と台北国際芸術村(TAV)の交流事業であるレジデンス・プログラムで、東京や台北に滞在することで、その土地の歴史を振り返り、人々に会うことによって、街の新たな側面を見つけ出しました。それらの出会いを作品制作につなげることで、固く閉じていたつぼみが開き始めるように、新たな創造へと向かい、そして世界を解きほぐすことを試みました。

このような滞在の軌跡が残された作品を紹介するとともに、交流15周年を迎えたTOKASとTAVの協働が、今後もたくさんの花を咲かせるきっかけになっていくことでしょう。

The Japanese word *himotoku* (lit. "to unravel") can signify opening and reading a book, and connects to the process of coming into contact with knowledge through printed matter, looking back on history, and revealing truths. The word also represents an image of a bud opening and bursting into bloom.

The five artists featured in this exhibition, active in Japan and Taiwan, participated in the TOKAS and TAV Exchange Residency Program and spent time in Tokyo and Taipei reflecting on regional history, meeting people, and discovering new aspects of the city where they stayed. Connecting these encounters to the production of art has been a process of evolution toward new creative horizons and the disentanglement of a complex world, like a tightly closed bud beginning to open.

We sincerely hope that this collaboration between TOKAS and TAV, which is celebrating its 15th anniversary, will continue to bring about the blooming of many flowers in the future.

#### TOKAS Project

TOKAS Projectは、国際的な交流を促進し、多文化的な視点を通じて、アートや社会など、さまざまなテーマについて思考するプロジェクトです。本展は、TOKASと台北国際芸術村(TAV)は、交流事業であるレジデンス・プログラムの15周年を記念し、5名の作家を紹介します。

TOKAS Project aims to shine a contemplative light on the arts, society, and various other themes from a multicultural perspective. This exhibition presents works by 5 artists based in Japan and Taiwan, to commemorate both 15 years of exchange between TOKAS and Taipei Artist Village.

## TOKAS Project Vol. 5

### トーキョーアーツアンドスペース × 台北国際芸術村 15周年交流記念展

TOKAS×TAV 15th Anniversary Commemorative Exhibition

#### トーキョーアーツアンドスペース本郷 Tokyo Arts and Space Hongo

〒113-0033 東京都文京区本郷2-4-16  
2-4-16 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033  
Tel: 03-5689-5331

E-mail contact@tokyoartsandspace.jp  
URL: www.tokyoartsandspace.jp/

🐦 [日本語] tokas\_jp  
[English] tokas\_en

📘 [日本語/English] Tokyo Arts and Space

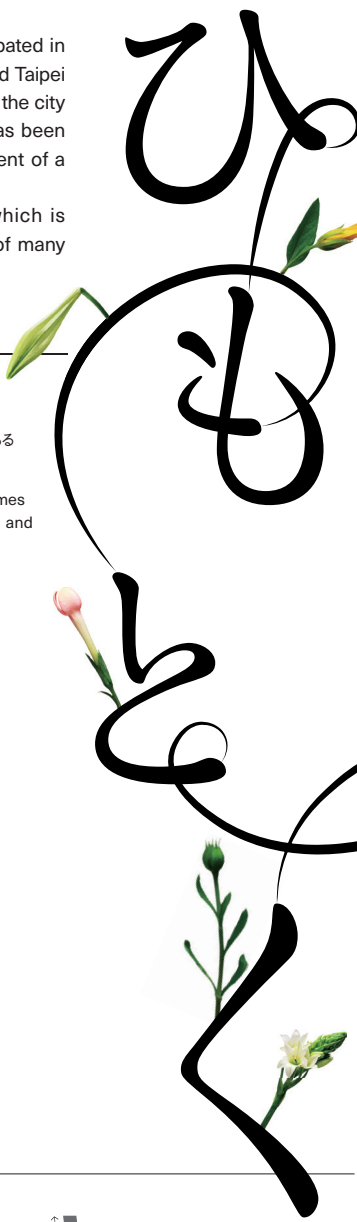
御茶ノ水駅(JR中央線・総武線・東京メトロ丸ノ内線)、  
水道橋駅(都営地下鉄三田線・JR総武線)、  
本郷三丁目駅(都営地下鉄大江戸線・東京メトロ丸ノ内線)  
各駅より徒歩7分

7 minutes' walk from:  
Ochanomizu Station (JR Chuo Line, Sobu Line / Tokyo Metro Marunouchi Line),  
Suidobashi Station (Toei Subway Mita Line / JR Sobu Line),  
Hongo-Sanchome Station (Toei Subway Oedo Line / Tokyo Metro Marunouchi Line)



※会場に駐車場はございませんので、近隣の有料駐車場などをご利用ください。  
No parking is available at the venue. Visitors are encouraged to use public transportation.

## Himotoku: The Opening Blossoms of an Unraveling World



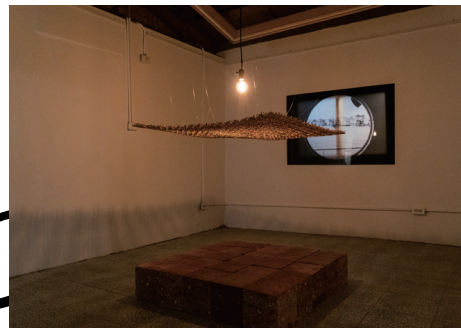
#### 参加クリエイター



チェン・イーシュアン | 陳以軒 | CHEN I-Hsuen  
台北を拠点に活動。  
《Soft Quarantine》2020



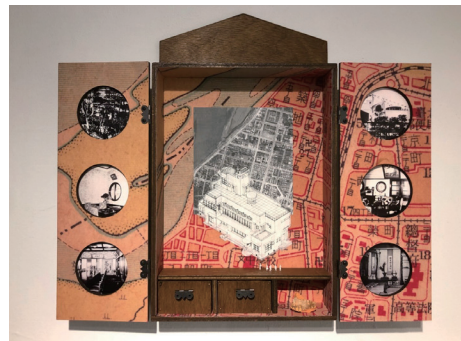
チェン・ユウェン(セラ) | 陳郁文 | Sera Yu Wen CHEN  
台北を拠点に活動。  
《The Naturalness II》2018



橋本 仁 | HASHIMOTO Jin  
埼玉県を拠点に活動。  
《Memory Code》2019



ルー・チーユン | 盧之筠 | LU Chih-Yun  
東京都を拠点に活動。  
《Stage 01》2014



シュウ・ウハン | 周武翰 | CHOU Wuhan  
台北を拠点に活動。  
《The Vivid Memories in the Vanished Villa》2021